



VORLÄUFIGES SEEARBEITSZEUGNIS
Interim Maritime Labour Certificate

**Ausgestellt im Namen der Regierung der
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND durch die
Berufsgenossenschaft VERKEHRSWIRTSCHAFT POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
nach den Bestimmungen von Artikel V und Titel 5 des Seearbeitsübereinkommens, 2006
(im Folgenden als „das Übereinkommen“ bezeichnet)**

*Issued under the authority of the Government of the
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY by
BERUFSGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
under the provisions of Article V and Title 5 of the Maritime Labour Convention, 2006
(referred to below as “the Convention”)*

Angaben zum Schiff
Particulars of the ship

Name des Schiffes _____
Name of ship

Unterscheidungssignal _____
Distinctive number or letters

Heimathafen _____
Port of registry

Datum der Registrierung _____
Date of registry

Bruttoreumzahl _____
Gross tonnage

IMO-Nummer _____
IMO Number

Schiffstyp _____

Fahrgastschiff
Passenger ship

Name und Anschrift des Reeders
Name and address of the shipowner
Maritime Labour Certificate 08/2010

Hiermit wird für die Zwecke der Norm A5.1.3 Absatz 7 des Übereinkommens bescheinigt, dass
This is to certify, for the purposes of Standard A5.1.3, paragraph 7, of the Convention, that

- a) **das Schiff, soweit angemessen und praktisch möglich, in Bezug auf die in Anhang A5-I des Übereinkommens genannten Angelegenheiten überprüft worden ist, unter Berücksichtigung einer Überprüfung der nachfolgend unter Buchstabe b), c) und d) aufgeführten Punkte,**
this ship has been inspected, as far as reasonable and practicable, for the matters listed in Appendix A5-I to the Convention, taking into account verification of items und b), c) and d) below,
- b) **der Reeder der zuständigen Stelle oder anerkannten Organisation nachgewiesen hat, dass das Schiff über angemessene Verfahren verfügt, um das Übereinkommen einzuhalten,**
the shipowner has demonstrated to the competent authority or recognized organization that the ship has adequate procedures to comply with the Convention,
- c) **der Kapitän mit den Anforderungen des Übereinkommens und den Verantwortlichkeiten für die Durchführung vertraut ist und**
the master is familiar with the requirements of the Convention and the responsibilities for implementation; and
- d) **der zuständigen Stelle oder anerkannten Organisation einschlägige Informationen zur Erstellung einer Seearbeits-Konformitätserklärung vorgelegt worden sind.**
relevant information has been submitted to the competent authority or recognized organization to produce a Declaration of Maritime Labour Compliance.

Dieses Zeugnis ist gültig bis _____, vorbehaltlich der Überprüfungen in Übereinstimmung mit den Normen A5.1.3 und A5.1.4.
This certificate is valid until _____ subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4.

Die unter a) genannte Überprüfung wurde abgeschlossen am: _____
Completion date of the inspection referred to under a) above was:

Ausgestellt in _____ **am** _____
(Ort der Ausstellung) **(Datum der Ausstellung)**
Issued at *(Place of issue of certificate)* *on* *(Date of issue)*

(Siegel)
(Seal)

**BERUFGENOSSENSCHAFT VERKEHRSWIRTSCHAFT
POST-LOGISTIK TELEKOMMUNIKATION
– Dienststelle Schiffssicherheit –**
